

Translation of Little Domesday Book Folio 1r

ESSEX

[HOLDERS OF LANDS]

I W[ILLIAM] King of the English

[II] Holy Trinity, Canterbury

[III] The Bishop of London

[IV] The fief of the same bishop

V The Canons of St Paul's

VI The Abbey of Westminster

VII The Bishop of Durham

VIII The Canons of Waltham

IX The Abbey of [Bark]ing

X The Abbey of Ely

XI The Abbey of St Edmund

XII The Canons of St Martin of London

XIII The Abbey of Battle

XIIII [The Abbey of] Saint Valéry

XV The Abbey of La Trinité, Caen

XVI The Abbey of Saint-Etienne of the same [Caen]

XVII The Abbey of Saint-Ouen

XVIII The Bishop of Bayeux

[XIX] The Bishop of Hereford

[XX] Count Eustace

[XXI] Count Alan

XXII W[illiam] de Warenne

[XXIII] Richard, son of Count G[ilbert]

[XXIV] Swein of Essex

XXV Eudo the steward

XXVI Roger d'Auberville

XXVII Hugh de Montfort

XXVIII Hamo the steward

[XXVIII] Henry de Ferrers

XXX Geoffrey de Mandeville

XXXI The Count of Eu

XXXII Robert Gernon

XXXIII Ralph Baynard

XXXIII Ranulf Peverel

XXXV Aubrey de Vere

XXXVI Peter de Valognes

XXXVII Ranulf, brother of Ilger

XXXVIII Tihel the Breton

XXXVIII Roger de Rames

XL John fitzWaleran

XLI Robert fitzCorbucion

XLII Walter the deacon

XLIII Roger Bigod

XLIII Robert Malet

XLV W[illiam] d'Ecouis

XLVI Roger de Poitou

XLVII Hugh de Gournai

XLVIII W[illiam] Peverel

XLIX Ralph de Limesy

L Robert de Tosny

LI Ralph de Tosny

LII Walter de Douai

LIII Mathew de Mortagne

LIII The Countess of Aumale

LV Countess Judith

LVI Frodo, brother of the abbot

LVII Sasselin

LVIII Gilbert fitzTuold

LIX William Leofric

LX Hugh de Saint-Quentin

LXI Edmund, son of Algot

LXII Roger the marshal

LXIII Adam fitzDurand

LXIII Goscelin the lorimer

LXV John, nephew of Waleram

LXVI W[illiam] the deacon

LXVII Walter the cook

LXVIII Modwin

LXIX Ilbod

LXX Hagebern

LXXI Theodoric Point[el]

[LXXII] R[oger] God-save-the-ladies

LXXIII G[ilbert] fitzSalomon

LXXIII W[illiam] fitzConstantine

LXXV Ansgar the cook

LXXVI Robert fitzRoscelin

LXXVII Ralph Pinel

LXXVIII Robert fitzGosbert

LXXIX Reginald the crossbowman

LXXX Gundwin

LXXXI Otto the goldsmith

LXXXII Gilbert the priest

LXXXIII Grim

LXXXIII Wulfifu

LXXXV Edward

LXXXVI Thorkil

LXXXVII Stanheard

LXXXVIII Godwine

[LXXXIX] The King's free men

[XC] Annexations